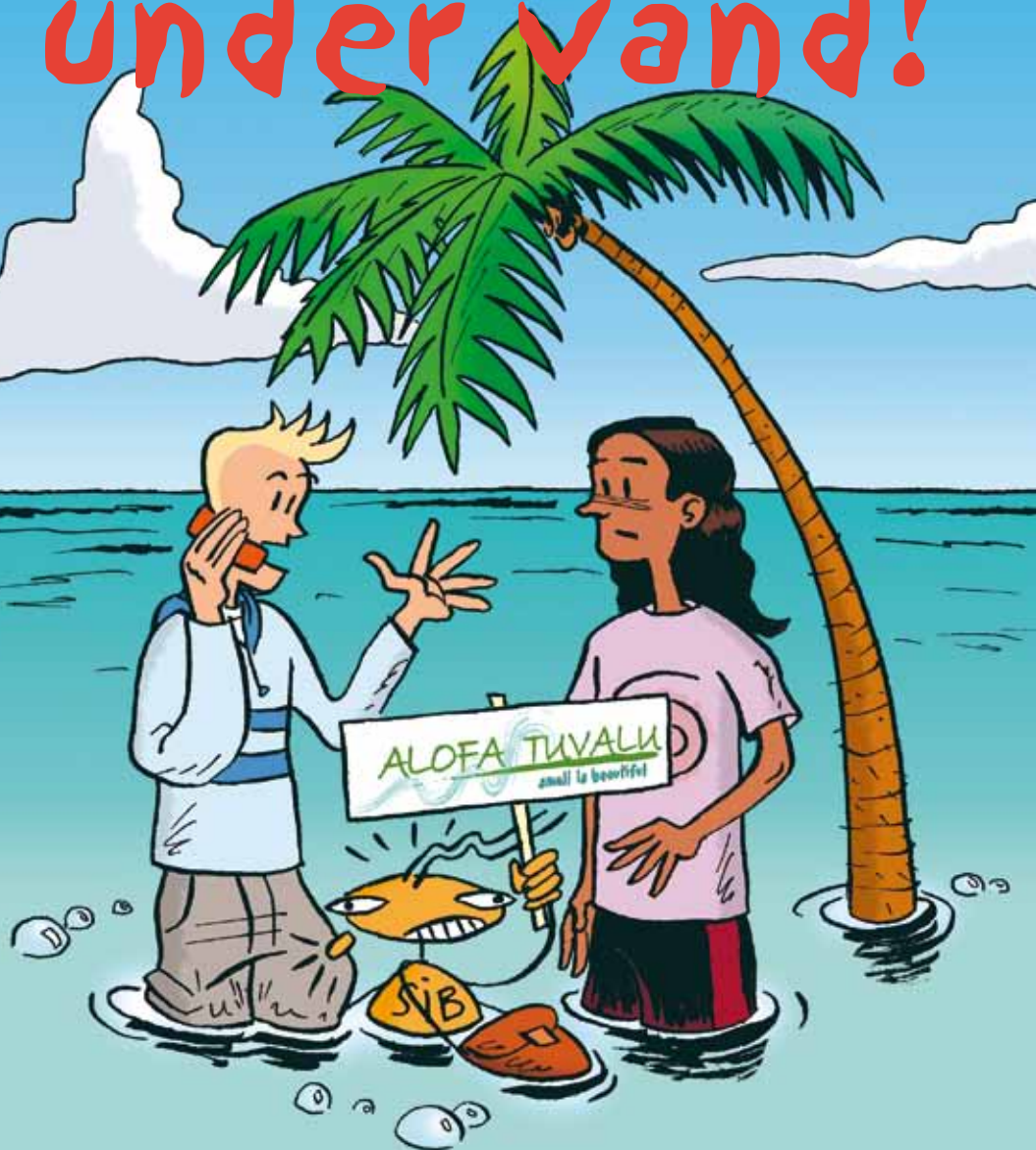


Vores planet under vand!



Lad os redde Tuvalu
og alle andre synkende ø-nationer !

Tuvalu

Hugo og Mamaua er begge ti år. Den ene bor i en stor europæisk by, den anden på Tuvalu. Tuvalu er verdens fjerde mindste land, 3 gange mindre end København! Det er en øgruppe bestående af ni øer øst for Australien og nord for Fiji, på den anden side af Jorden meget langt fra Europa. Indbyggerne taler tuvaluansk – et sprog med kun 16 forskellige bogstaver! I løbet af de seneste mange år har Tuvalu måttet se en stadigt større fare i øjnene: Bølgerne der rammer øerne er blevet større og tidevandet, der er højest ved fuldmåne, højere. Det salte havvand siver op gennem jorden og forhindrer regnvandet i at løbe ned til planternes rødder. Havvandet slår tuvaluernes få afgrøder ihjel. Træer vælter så de ikke længere stopper vinden der nu fejer ind over øerne. Sand og jord bliver ført væk af bølgerne, og kystlinjen bliver langsomt men sikkert spist, så landet bliver mindre.

Hvis vi ikke gør noget, vil klimaforandringerne snart tvinge de 10.000 tuvaluere til at forlade deres hjemland. Tuvalu vil blive verdens første land, hvor hele befolkningen bliver klimaflygtninge!

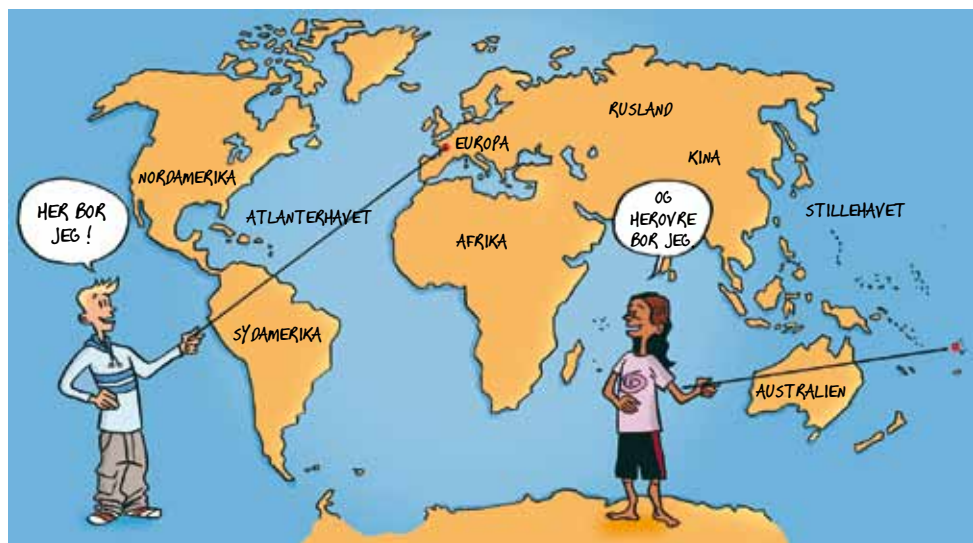
Klimaforandringer... hvad er det?

Man behøver ikke at være atomfysiker for at forstå det. Takket være drivhuseffekten er gennemsnitstemperaturen på jorden omkring 15 grader. Hvis der ikke var en drivhuseffekt ville gennemsnitstemperaturen være minus 18 grader, og så ville vi ikke være her! For at holde sig varm lader Jorden således solens stråler komme ind i atmosfæren, strålerne rammer Jordens overflade, nogle af dem spejles tilbage og de bliver stoppet af enten skyer eller drivhusgasser, som CO₂. Det er derfor vi kan leve så rart på Jorden. Problemet er bare, at mennesket selv producerer drivhusgasser – alt for mange – og på grund af dem er vores planet ved at blive alt for varm. Det er dét vi kalder for klimaforandring: Gletchere smelter, havene stiger, de arter der ikke kan tilpasse sig forsvinder og hvis vi ikke gør noget vil meget store befolkningsgrupper også blive tvunget til at flygte fra de værst ramte dele af Jorden.

Og hvem har så skylden for det? Det har vi alle sammen! ... med vores fly, biler, fabrikker, landbrug, opvarmning, aircondition og alt muligt andet.

Med Alofa Tuvalu programmet: “Small is Beautiful” som betyder: “Småt er godt”, viser befolkningen på Tuvalu et eksempel. De lærer hvordan man kan producere energi med solenergi, vinden, planter eller grisegylle og hvordan man kan bruge kokospalmer til at lave elektricitet, gas, dieselolie og benzin. På den måde kan man hjælpe med at begrænse konsekvenserne af klimaforandringerne for at redde Tuvalu og mange andre lande.

Hugo, Mamaua og kløpolverfyren Sib vil vise dig, hvad du kan gøre!



Hvad sker der med Tuvalu?
 Du og jeg er ofre.
 Vi vil ganske langsomt blive
 opslugt af havets vand.

Da bølgerne ramte kysten
 kan ingen af os se bort fra
 at Tuvalu synker
 Hvad tænker vi dog på?

Hvis vi virkelig ønsker det
 kan vi redde Tuvalu.
 Med et højtideligt løfte
 kan menneskeheden handle.

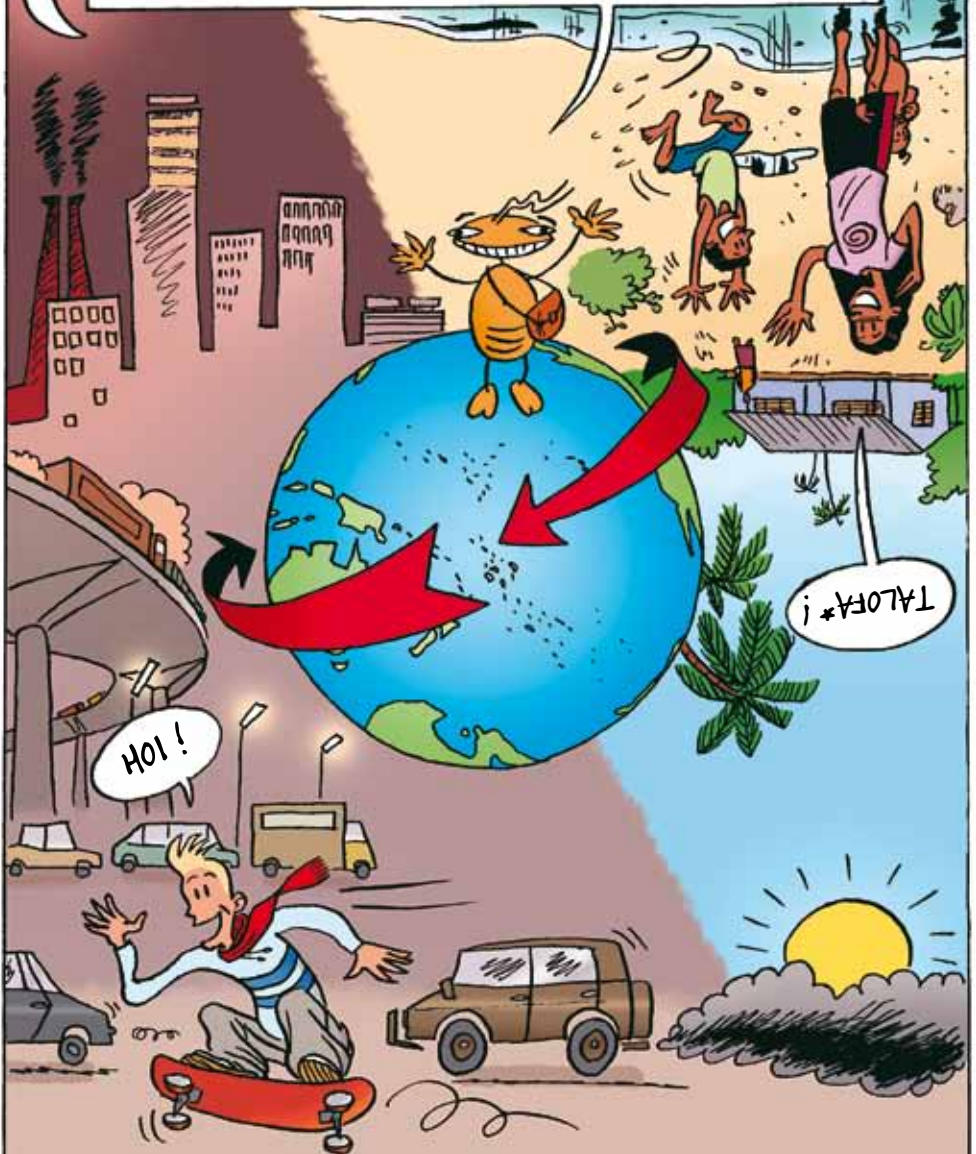
Drømme kan gå i opfyldelse
 Vi kan redde Tuvalu
 Enhver handling vi foretager
 er for dem - er for dig

Kent, juni 2005

Oversættelse fra engelsk til dansk:
 Peter Uhl Pedersen, september 2009

TALOA = BETYDER HEJ PÅ TUVALLANSK.

HEJ! JEG HEDDER SIB. JEG PASSER PÅ MILJØET. VI SKAL VÆRE SAMMEN MED HUGO OG MAMUA HELE DAGEN. HUGO BOR I KØBENHAVN, DANMARKS HOVEDSTAD; MAMUA BOR I FUNAFUTI, TUVALLUS HOVEDSTAD. DE BOR PÅ MODSATTE SIDER AF JORDEN.



* NÅR DET ER DAG FOR HUGO, ER DET NAT FOR MAMUA. NÅR DET ER VINTER FOR EN, ER DET SOMMER FOR DEN ANDEN. DEN DAG VI FØLGER DE TO, ER DET SIDSTE DAG FOR JULEFTEN FOR HUGO OG SIDSTE DAG FOR SOMMERFESTEN FOR MAMUA.

OK HOLD SÅ
GODT ØJE!
JEG GIVER GODE
KARAKTERER
ELLER...
KLØPULVER!!



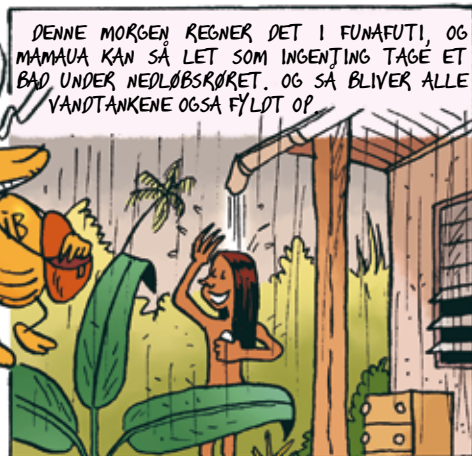
DAGEN BEGYNDER...



NU DA DU HAR
FORSTÅET
AT DE BOR I
HVER DERES
ENDE AF
KLODEN, SKAL
VI SÅ IKKE
VENDE ALT
DEN RIGTIGE
VEJ? DET VIL
VÆRE MEGET
NEMMERE!



HUGO SLUKKER
FOR VANDET, NÅR HAN
BORSTER SINE TÆNDER.
GOD KARAKTER! VAND ER
MEGET DYREBAR.



DENNE MORGEN REGNER DET I FUNAFUTI, OG
MAMUA KAN SÅ LET SOM INGENTING TAGE ET
BAD UNDER NEDLØBSRØRET. OG SÅ BLIVER ALLE
VANDTÅNKENE OGSA FYLOT OP



HUGO
SLUKKER DIT
SENGELYS ...



...MEN HAN LADER SIN
COMPUTER STÅ PÅ STANDBY.
SPILD AF ENERGI! KLØPULVER
TIL DIG!!



MAMUA HJÆLPER SIN MOR MED AT FODRE
DYRENE MED MADRESTER.

GOD KARAKTER!
OG MED DYRENES GØDNING
KAN VI PRODUCERE BÆRBAR
ENERGI.

HUGOS STORESØSTER ELSKER SMÅ B
GRE MED YOGHURT OG SMÅ POSER MED
CORNFLAKES TIL MORGENMAD. ALT FOR
MEGET INDPAKNING!



MAMAU'S BROR ER BEGYNDT AT DRIKKE
FRUGTJUICE FRA KARTON OG INDPAK-
KEDE KAGER.



JEG FORETRÆKKER FRISK
APPELSINJUICE OG BRØD MED
SYLTETØJ. SÅ LÆKKERT!



JEG KAN VIRKELIG GODT LIDE
BRØDFRUGT OG DEN TODDY* MIN
FAR LAYER.



* TODDY: KOKOSTRÆ-JUICE

ENDNU EN DAG MED KRAFTIG FORURENING.
BØRN, ÆLDRE OG FOLK MED VEJRTR.
KNINGSBESVÆR RÅDES TIL IKKE AT GÅ
UDENFOR I BYOMRÅDER.



VINDEN ER ENDELIG HOLDT OP MED AT
BLÆSE HER TIL MORGEN. DE SMÅ
FISKEBÅDE KUNNE KOMME TIL HAVS OG
FORSYNINGSSKIBET KAN KOMME IND TIL
ØEN HER TIL AFTEN.





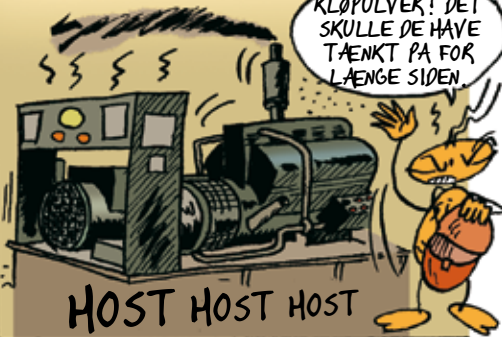
I HUGOS KLASSEVÆRELSE ER DER KOLDT SELV LIGE VED SIDEN AF RADIATOREN.

FOR DÅRLIGT ISOLEREDE VINDUER = KLØPULVER.



I TUVALU FÅR MAN ELEKTRICITET FRA NOGLE GAMLE, ILDELUGTENDE DIESELGENERATORER, MEN MAMMAUS SKOLE FÅR SNART SOLPANELER OG EN VINDMØLLE.

KLØPULVER! DET SKULLE DE HAVE TÆNKT PÅ FOR LÆNGE SIDEN.



HUGO SPISER FRØKOST I SKOLENS KANTINE.

FEST! VI SKAL HAVE FISK I DAG!

DET ER IKKE FISK, DET ER LASAGNE!



I TUVALU KOMMER BØRNEENS MØDRE MED DERES FRØKOST.



EFTER FRØKOST TAGER LÆREREN HUGOS KLASSE MED TIL DEN LOKALE FODBOLDBANE.



I FUNAFUTI LIGGER FODBOLDBANEN PÅ ØENS LANDINGSBANE. DER KOMMER HELDIGVIS KUN TO FLY OM UGEN.

DE SKAL FLYTTE MÅLET HURTIGT, NÅR FLYET KOMMER!



EFTER KAMPEN TAGER HUGO OG HANS HOLD
SIG EN VANDKAMP UNDER BRUSERNE I
OMKLÆDNINGSRUMMET.



PAS NU PÅ,
BRUGE FOR M
VAND, FOR S

PÅ MAMMAVS SKOLE HAR LÆREREN
ANORDNET EN FEST, FORDI DER ER
SOMMERFERIE.

KE
GET
...

GRR !!!
IKKE-NEDBRYDELIG
AFFALD!

GRR !!!
IKKE-NEDBRYDELIGT
AFFALD!

I KØBENHAVN ER DER JULEFERIE. DY T DY T DY T

BEHOLDER DU DINE GAMLE BLOKKE?

JÅ...

JEG TEGNER PÅ DE SIDER JEG IKKE HAR BRUGT. JEG GENBRUGER.

JA...
JEG TEGNER PÅ
DE SIDER JEG IKKE
HAR BRUGT. JEG
GENBRUGER

MAMAU OG HENDES VENNER SAMLER TOMME
DÅSER. DEM SÆLGER DE TIL ENGENBRUGS
STATION OG TJENER LIDT LOMMEPENG.
TO GODE
KARAKTERER!

TO GODE
KARAKTERER!

SKATEBOARD PÅ PARKERINGSPLADSEN.

A cartoon illustration of a boy falling off a red skateboard in a parking lot. The skateboard is upside down, and the boy is in the air above it. There are cars parked in the background and a dog's head in the foreground.

VANDLEG I REGNPYTTERNE FRA DEN SENESTE STORM.



DER ER SKOLEFERIE, SÅ DENNE AFTEN KAN HUGO SPILLE COMPUTER.



MAMANUA HJÆLPER SIN MOR MED MADEN TIL AFTENENS FATELE.*.



HUGO'S FORÆLDRE ER GÅET I BIOGRAFEN. HANS SØSTER PASSER HAM.



* FATELE: FESTLIGHEDER MED TRADITIONEL DANS OG SANG.

FATELE !!



OG SÅ ER DET SENGETID.



NÅR JA...
SLUK
COMPUTEREN
HELT

POINT TIL
HAM!

KLIK



DAGEN ER FORBI.

DET VIRKER TIL AT HUGO OG MAMAUUA HAR TO FORSKELLIGE LIV, MEN DE HAR OGSÅ EN HELT MASSE TIL SAMMEN. DE KAN F. EKS. BEGGE LIDE AT SE FILM I FJERNSYNET.

JEG HAR DEN
SENESTE HARRY
POTTER - DVD.

HAR DU EN
DVD - AFSPILLER ?

JADA. VORES GAMLE
VHS - AFSPILLER GIK
I STYKKER, SÅ DEN
SMED VI UD.

SMED UD ?
MEN HVOR ? DU BOR PÅ EN
GANSKE LILLE Ø - DER
ER DA IKKE PLADS TIL EN
SKRALDEPLADS...

DET ER SANDT. DER STÅR
GAMLE RUSTNE BILER
OVER DET HELE, OG GAMLE
COMPUTERE ENDER MED AT
STÅ LANGS VEJEN.

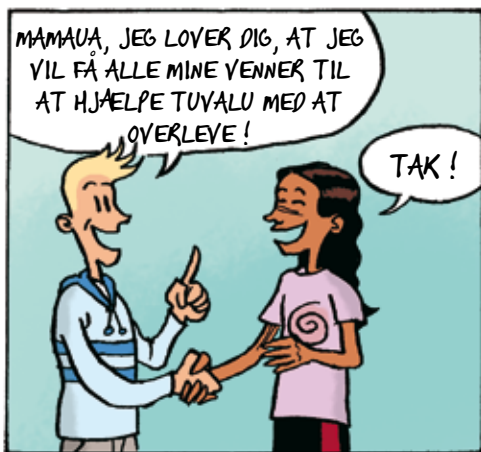
HVAD MED
MOBILTELEFONER ?! HAR I
DET ? JEG FIK AT VIDE, AT I
FRANKRIG ALENE SKIFTER 35 MIO.
MÆNSKER TELEFON HVER 18,
MÅNED. DET ER NÆSTEN IKKE TIL
AT TRO, HVA ?

FRAGTSKIBET
KUNNE TAGES AF-
FALDET TILBAGE
TIL PRODUCEN-
TERNE...

... ELLER DET KUNNE
BLIVE GENBRUGT ET ELLER
ANDET STED. DET VILLE
BETYDE MINDRE FORURENING
OG DRIVHUSGASER OG
ALLE VILLE FÅ
DET BEDRE !

VI ER NØDT IL AT
ARBEJDE SAMMEN FOR AT
REDDE TUVALU OG RESTEN AF
VORES PLANET !

FANTASTISK
IDE... TO GODE
KARAKTERER TIL
JER BEGGE.



<< JEG KAN SIMPELTHEN IKKE FORSTÅ, AT JEG VIL BLIVE NØDT TIL AT FORLADE LANDET - AT TUVALU KAN SYNKE I HAVET... JEG VIL ALDRIG FORLADE MIN HJEM - Ø. JEG ELSKER TUVALU OG JEG ... JEG VIL BLIVE HER HELE MIT LIV...>>

<< ALLE MENNESKER I HELE VERDEN: SE PÅ ET LILLE STED SOM TUVALU. JEG VED GODT, AT I ER NØDT TIL AT TAGE VARE PÅ JERES EGNE FORHOLD, MEN I ER NØDT TIL OGSÅ AT TÆNKE PÅ ANDRE, IKKE KUN OS PÅ STILLEHAVETS LAVTLIGGENDE ØER MEN ANDRE UDSATTE FOLK I RESTEN AF VERDEN.>>



<< UDE ER GODT, MEN HJEMME ER BEDST. JEG VED GODT, AT VORES LAND LIGESOM ER VED AT GÅ UNDER, MEN PRØV AT KOM OG BESØGE OS OG SÅ VIL DU SE AT DET ER ET RART STED. MEN VENT IKKE FOR LÆNGE, FOR SÅ VIL DU KUN KUNNE SE DET MED SNORKELUDSTYR...>>

DEN GRØNNE SIDE

Regnvandstanke: man kan samle regnvand i store tanke, og det kan man bruge til at havevanding, toiletskyld, opvask og tøjvask.

Containere: man kan sortere sit affald med disse store skraldespande. nye energiformer:

Nye energiformer: dyrs efterladenskaber (gødning) kan bruges til at generere energi. alt man behøver at gøre er at putte det i en container. mens det gærer dér, bliver der skabt ren metan-gas, som kan bruges i alt biler til generatorer og alt muligt andet.

Kompostering: Skræller fra grøntsager og frugt kan gøde jorden i din have. Lav en stor dyng eller put dem i en stor beholder. Vend indholdet regelmæssigt i adskillige uger. Herefter kan komposten bringes ud til planterne. De elsker det!

Vindmøller: den moderne version af de gamle møller, som kværnede korn. nu producerer de elektricitet. består af en mast med tre vinger, som bliver drevet rundt af vinden.

Solceller: solceller, som oftest er placeret på hustage, producerer elektricitet af solens stråler.

Solpaneler: disse solpaneler bruger solens stråler til direkte eller indirekte at opvarme vand.

Solen, vinden, floderne, havene, planter og jordens egen varme er alle uudtømmelige kilder til ikke-forurenende og bæredygtig energi.

Klimaflygtninge: mamauas hjemland er i fare for at forsvinde under havets overflade på grund af klimaforandrings konsekvenser. hun vil være nødt til at forlade sin ø og vil dermed blive en af verdens første klimaflygtninge. mange andre lavtliggende lande er truet af samme skæbne, bl.a. Maldiverne, Bangladesh, Holland, Brasilien og dele af USA og Canada ...

Vidste du?

- En energisparepære bruger 4 til 5 gange mindre elektricitet og kan holde 6 til 10 gange længere end en glødelampe.
- At elapparater mærket med a+ bruger op til fem gange mindre elektricitet end de almindelige apparater.
- At man bruger tre til fire gange mindre energi på at få vand i kog, hvis man lægger låg på sin gryde.
- At milliarder og atter milliarder af plastikposer forurener lande og kyster i hele verden. de slår havdyr og fugle ihjel, og det tager 450 år, før naturen har nedbrudt dem.
- 40 procent af alle jordens beboere har ikke adgang til rent drikkevand. Drikkevand er værdifuldt.



Egen indsats

Sammen kan vi redde verden.

Hvordan? For at mindske klimaforandringerne omfang er vi nødt til at reducere for energiforbrug: vi skal spare på det varme vand, holde igen med både opvarmning og nedkøling af huse, og bruge mindre elektricitet. du kan begynde med dig selv.

Vælg mindst tre af de fem indsatsområder fra listen herunder, skriv dem under din "mine løfter"-liste her til højre og send den sammen med en tegning til børnene på tuvalu. adressen:

Alofa Tuvalu

30, rue Philippe Hecht 75019 Paris

alofatuvalu@alofatuvalu.tv

1• Jeg slukker for lys og aircondition, når jeg forlader et rum. jeg sørger for, at el-apparater bliver slukket helt, når de ikke skal bruges mere.

2• Jeg bruger naturligt lys og ventilation, når det er muligt.

3• Jeg tager korte brusebade i stedet for karbade, og jeg bruger kun varmt vand, når jeg virkelig har brug for det.

4• Jeg respekterer de tre brug-principper: jeg bruger mindre strøm og ressourcer. jeg bruger mine ting så mange gange som muligt (ved at skrive på begge sider af et stykke papir, f.eks.). og jeg genbruger det, der skal smides ud – og jeg sorterer i øvrigt mit affald.

5• Jeg tager alle korte ture til fods eller på cykel, og jeg insisterer på at tage offentlig transport, når det er muligt.

Til allersidst, og det er meget vigtigt, skal du huske at fortælle dine forældre, dine venner og dine lærere om det du har lært i dette tegneseriehæfte. kun på den måde sikrer du dig at de ligesom dig engagerer sig i at beskytte vores jord.

Mine løfter

Jeg lover at hjælpe hugo og mamaua med at redde jorden ved at gøre følgende.

1-

2-

3-



MIT NAVN:

MIN ALDER:

MIN ADRESSE:

MIN E-MAIL:



Min tegning

DU ER NØDT TIL AT GØRE NOGET!

Tegning: **Kent**

Historie: **Gilliane Le Gallic, Fanny Héros**

Farver: **Christine Couturier**

Lay-out: **Line Laveque, Elisabeth May**

Oversættelse fra engelsk til dansk: **Rasmus Thirup**

Beck og Peter Uhl Pedersen

Med hjælp fra: **Isabelle Clostre, Alix Graillet,
Raphaëlle Margail, Patricia Clary, Lisbeth Berger,
Antonin og Benjamin**

Tak til: **Yves Leers, Valérie Martin, Denis Tappero,
Claire Bonneville, Det Permanente Sekretariat for
Stillehavet, Earth Day-Frankrig, le Journal des
Enfants og hele befolkningen på Tuvalu!**

**Vores planet under vand!
Lad os redde tuvalu og alle andre
synkende ø-nationer**

Produceret af: **ALOFA TUVALU / ADEME**



ALOFA TUVALU
small is beautiful

